

한화대사전
韓華大辭典

戴郁軌 主編

名山出版社 出版

한화대사전 韓華大辭典

戴郁軌 主編

編 輯

殷榮源	何岳泉
林中賢	杜德成
熊怡瀾	吳佳倩
伍振環	黃龍生
張原水	戴郁軌

名山出版社 印行

秀水名山創事業・靈蘭石室治經書

版權所有・翻印必究

韓華大辭典

戴郁軌 主編

編

輯：殷榮源

伍振環

何岳泉

林中賢

張原水

杜德成

熊怡瀾

黃龍生

吳佳倩

發

行

人：吳

英

嬌

出

版

者：名 山

出

版

社

台北市大直通北街142巷25號

電話：(02)5627541

臺北地區總經銷：恒生圖書公司

臺北市重慶南路一段55號

電話：3711341 • 3711343

香港地區總發行：東亞圖書公司

香港干諾道西一二一號二樓

新加坡地區總發行：友聯書局有限公司

新加坡小坡大馬路三〇三號

馬來西亞總發行：馬來亞圖書公司

吉隆坡武吉免登路二二號

定價新台幣900元

中華民國七十二年七月十日初版

登記證：局版台業字第〇〇四一號

寫在「韓華大辭典」問世之前

韓國在以前，是我國文化傳入日本的橋梁，以後成為日本進窺中國大陸的橋梁——豐臣秀吉及明治天皇的大陸政策。韓戰爆發以後，朝鮮半島的戰略重要性，遂引起舉世的注目，成為自由世界及共產陣營爭奪的橋梁。

韓國有文字記載的歷史約二千年，在世界史上也算得上是歷史悠久的國家。風俗習慣受我國影響甚深，尤其是儒家思想。韓國人有極濃烈的民族意識，又是極勤勞的民族，且是和我們一樣，堅守民主陣營——堅決反共。

再從歷史、地理上來看，中韓實有密不可分的關係存在。

基上所述，中韓兩大民族，在以前的交往極為密切，可預見的未來，亦當如是。所以國人在研習外文中，韓文當列為重要的一種。

但是坊間竟無韓華辭典出售，莘莘學子頗覺不便，名山出版社有鑒及此，特聘請國防語文中心師生十餘位合力編修「韓華大辭典」，前後花了三年的時間，終於完成。

名山出版社本以編印各類日華辭書為主要方向，後陸續擴大及：德華辭典、法華辭典、西華辭典、俄華辭典，皆獲讀者好評。

名山出版社在資金極度缺乏的情形之下，又在銷路顯然不甚樂觀的情形之下，排除萬難，推出「韓華大辭典」，特撰本文對編修之諸位先生、小姐表示由衷的敬意。

左秀靈

本辭典的用法說明

一、一般說明

- <一> 本韓華辭典收錄約六萬八千多詞彙，主要供從事韓國語文工作及學習韓語的同好所使用。

<二> 本辭典除正文外，並附相當有參考價值的附錄。

<三> 本辭典參考下列工具書編修。

 1. 韓國國語辭典（大韓民國民衆書館出版）
 2. 新中國語辭典（大韓民國民衆書館出版）
 3. KOREAN-ENGLISH DICTIONARY（大韓民國民衆書館出版）
 4. ENGLISH-KOREAN DICTIONARY（大韓民國民衆書館出版）
 5. 韓日辭典（日本高麗書林出版）
 6. 現代朝鮮語辭典（日本天理大學編養德社發行）
 7. 日韓辭典（大韓民國民衆書館出版）
 8. 日朝小辭典（日本高麗書林出版）
 9. 日華大辭典（中華民國名山出版社出版）
 10. 英漢辭典（中華民國遠東、東華等書局出版）

二、排列順序

- <→ 本辭典按下列順序排列

初聲排列順序如下：

그는 드로모비스즈 카트고 허가증을 쓰자.

中聲排列順序如下：

부록 3. 노포구 2011년 행정기록 처리기준과 평가지표

終聲排列順序如下：

7. 1997년 12월 20일에 대법원은 이 사건을 재판장으로 부른다. 1997년 12월 20일에 대법원은 이 사건을 재판장으로 부른다.

- ## 〈二〉漢字語頭音注意事項

1. “냐, 너, 뉴, 냐, 니, 네”的漢字語音習慣在語頭時變成爲“야, 여, 으, 유, 이, 예”的音, 但使用本辭典時, 遇有上述字頭之字, 仍請在“냐, 너, 뉴, 냐, 니, 네”字首部分查覓。

例如：

여자(女子) 請查 너자 유대(紐帶) 請查 뉴대

尿素(尿素) 請查 놀소 이토(泥土) 請查 니토

2. “탸, 러, 토, 유, 리, 레”的漢字語音習慣上在語頭時變成爲“야, 여, 요, 유, 이, 예”的音，但在使用本辭典時，遇有上述字頭

之字，仍請在“**라, 르, 료, 르, 름, 레**”字首部分查覓。

例如：

이기 (利己) 請查 리기	양심 (良心) 請查 양심
역학 (力學) 請查 력학	요리 (料理) 請查 렬리
유수 (流水) 請查 유수	예의 (禮儀) 請查 예의

3.“**라, 르, 료, 르, 름, 레**”的漢字語音習慣上在語頭時變成爲“**나, 노, 누, 느, 내, 뇌**”的音，但在使用本辭典時，遇有上述字頭之字，仍請在“**라, 르, 료, 르, 름, 레**”字首部分查覓。

例如：

낙원 (樂園) 請查 놀원	녹음 (錄音) 請查 농음
누습 (陋習) 請查 뚜습	농묘 (陵墓) 請查 둉묘
내세 (來世) 請查 래세	뇌성 (雷聲) 請查 뇌성

三. 表記原則

<一>方言詞，非規範化的詞，不再釋義。可根據《→》後面的標準語查找詞義。略語亦不再釋義，可根據《→》後面的全稱查找詞義。

<二>某些詞條的釋義或舉例後面加有《*》符號的詞，表示該詞條的同義詞，強勢詞和弱勢詞。

例如：

노린-내【名】膶臭.*누린내.

목-구멍【名】喉嚨,咽喉.*목¹②. 인후.

<三>語音已發生特殊變化的動詞、形容詞詞幹，不注釋詞義，用《→》指出其原形，並將其基本形態變化列出，用《||》符號表示。

例 사나우-〈干〉→사납다. ||~ㄴ, ~나, ~너, ~여, ~므로, ~시.

如 사나와 [ㅂ~ㅌ]【形】《사나오-아》的略形. →사납다.

노-〈干〉→놀다. ||~ㄴ, ~나, ~너, ~오, ~여니다, ~시.

짓-풀려 (진-) [르~ㄹㄹ]【动】(他)《짓무르-어》的略形. →짓무르다.

<四>對於詞的使用範圍和意義色彩需加說明的，或有比喻意義的，在注解後加括號說明。

例如：

큰-짐승 【名】 大獸(指老虎).

튕-기-다 【动】 (自)①緊張(弓弦等).

▣-▣ (同一) 【名】②鼻子底下(喻近處).

四. 例句

<一> 爲了進一步補充說明詞義和具體用法，有的詞條附例句。

<二> 同一詞條中，例句和例句之間，用斜綫即《/》隔開。

<三> 從其他辭典或報刊上摘錄的例句，一律不注明出處。

<四> 由名詞、副詞加《되다》或《하다》而構成動詞或形容詞的詞條，考慮到實際上的用法，不舉副詞或名詞的例句，而舉動詞或形容詞的例句。

略語表

詞類和語法形態

【名】	名詞	【動】 (他).....他動詞	【助】	助詞	
【名】(不完) ...不完全名詞		【形】	形容詞	【詞組】	詞組
【代】	代詞	【冠】	冠形詞	【熟】	成語和諺語
【數】	數詞	【副】	副詞	《略》	略語
【動】(自)	自動詞	【感】	感嘆詞	《幹》	詞幹
《前》	前綴	《尾》	詞尾	《連》 ...	詞尾和詞的連接
《後》	後綴	《合》	合成詞尾		

專門用語

〈政〉	政治	〈地〉	地理	→ 地質	〈藥〉	藥物
〈哲〉	哲學	〈動〉		動物	〈醫〉	醫學
〈史〉	歷史	〈化〉		化學	〈數〉	數學
〈經〉	經濟	〈農〉		農業	〈宗〉	宗教
〈軍〉	軍事	〈生〉		生物學	〈語〉	語言學
〈法〉	法律	〈生理〉		生理學	〈機〉	機械學
〈物〉	物理	〈植〉		植物		
〈樂〉	音樂	〈礦〉		礦物		

特 殊 變 化

ㄷ* 特 → [ㄷ ~ ㄹ]	ㅂ 特 → [ㅂ ~ ㅍ]	ㄱ 特 → [ㄱ ~ ㆁ]
ㄹ 特 → [ㄹ ~ ㆁ]	ㅁ 特 → [ㅁ ~ ㆁ]	ㆁ 特 → [ㆁ ~ ㆁ]
ㅌ 特 → [ㅌ ~ ㆁ]	ㅎ 特 → [ㅎ ~ ㆁ]	
ㄴ 特 → [ㄴ ~ ㆁ]	ㆁ 特 → [ㆁ ~ ㆁ]	

符 號 表

[] 表示發音的符號	* 表示參考詞條
[] 表示特殊變化的符號	— 詞根與詞根，詞根與前綴、後綴間 ，助詞與助詞間，詞尾與詞尾間符號
< > 表示外來語的符號	號
..... 表示爲首例句的符號	: 詞幹與詞尾間的符號
/ 表示非開頭例句的符號	= 詞組中表示能加助詞的符號
→ 查尋標準語的符號	▲ 表示舊詞的符號
~ 該詞條的代號	} 表示例句的連續符號
..... 詞形變化的符號	

目 錄

本辭典用法說明	3
韓華大辭典本文	1 - 1262

附錄目錄

韓國主要地名	1263
韓國主要地名之說明	1270
韓國親屬關係一覽表	1271
化學元素表	1273
中外計量換算表	1275
中國市制計量表	1279
度量衡表	1280
漢字讀音參考表	1281
常用漢字一覽表	1299
韓國姓氏一覽表	1305

가¹【名】邊, 沿, 畔。[접지의] ~, 盤子邊兒。/강~。河邊。/바다~。海邊。/길~。路邊。

가²【名】加, 增加, 增添。~하:다【動】

가³【名】可, 可以。~하:다【形】

가⁴【助】主格助詞。用於末音節是開音節的體詞詞幹之後, 代詞爲《나, 너, 저, 누구》

時, 用於《내, 네, 체, 누》之後。①表示“主語”。| 삼민주의~ 좋다。三民主義好。②

表示《되다》的對象。| 배우~ 된다。成了演員。③表示《아니다》否定的對象。| 영

월이는 어린애~ 아닙니다。英哲不是小孩兒。*이, 「니, ~오, ~습니다, ~시~。」

가-〈幹〉 → 같다^{1·2·3}.||~ㄴ, ~나, ~}

가-〈前〉 ①假。| ~의사。假醫生。②臨時

性的。| ~진 물。臨時性的建築物。

-가¹〈後〉 ①附在“姓”之後, 表示姓。| 그가

성이 박~입니다, 김~입니다? 他姓朴還是姓金? /김~입니다。姓金。②姓…的。

-가²〈後〉 家(學有專長或專做某些工作的人)。| 교육~。教育家。/전문~。專家。/사

회활동~。社會活動家。/외교~。外交家。

-가³〈後〉 歌。| 애국~。愛國歌。/개선~。

凱歌。
△가가-호호【名】家家戶戶, 每家。*집집。

가감【名】加減。~하:다【動】(他)。

가감승제【名】加減乘除。

△가강-하:다【形】頑強。

△가강-히【副】頑強地。

가가-표【名】韓國文字母表。

가격【名】價格, 價錢。| ~을 면구다。降低價錢。/소매~。零售價格。*欲①。금¹。

가결【名】(議案等)通過。| ~과 부결。通過和否決。~도:다【動】(自)。~하:다【動】(他)。| (韓國音樂的一種)。

가곡【名】①歌曲。②曲調。③〈樂〉歌曲。

가공¹【名】加工。| 식료품~。食品加工。~도:다【動】(自)。~하:다【動】(他)。

가공²【名】空中架設。~하:다【動】(他)。

가공-공【名】加工工人。

가공-법 [一ulg]【名】加工方法。

가공-적 [一적]【名】憑空的, 空洞的。

가공-품【名】加工品。

△가교【名】(臨時架設的)便橋。

가구【名】家具。*세간, 살림살이②。

가구-점【名】家具店。

가극【名】歌劇。

가금【名】家禽。

가금-업【名】家禽業。

가급【名】增發。|로임 외에 또 보조금을 ~했다。工資之外, 又增發了補助金。~되:다【動】(自)。~하:다【動】(他)。

가급-급 [一급]【名】津貼。

가급-적 [一적]【名】盡量, 尽可能。

가급-스러우-【幹】→가궁스럽다。||~ㄴ, ~나, ~녀, ~드로, ~시~。

가급-스러워【日~T】【形】<가궁스러우-어>的略形。→가궁스럽다。

가급-스럽-다【日~T】【形】可憐。| 고학 생인 그는 가궁스러운 고아였다。勤苦力學的是他可憐的孤兒。

가급-스래【副】可憐。| ~여 기다。可憐。

가급-하:다【形】可憐。| 사실에 그의 신세는 가궁하였다。事實上他的身世很可憐。/그를 가궁하게 생각하다。可憐他。

가급-히【副】可憐地。

가게【名】①小舖子。②貨攤, 攪子。| 거리에는 가지가지의 ~들을 벌써 놓았다。大街上有各種各樣的貨攤。

△가계¹【(계)】【名】家世, 門第。

가계²【(계)】【名】家計, 生計, 家庭經濟。

가계-부【(계부)】【名】家庭帳簿。

가관【名】①可觀, 值得看。| 서호의 경치는 참 ~이다。西湖的風景真值得看。②好看(反意語)。| 배주하는 적들의 추태야말로 ~이다。敵人逃跑時的那種醜態真够瞧的。

가나다라-순【名】韓國語字母順序。

가나-오나【詞組】①到處。| ~, 칭찬을 한다。到處受稱贊。②去不去。| ~ 마찬가지다。去不去都一樣。*소나가나。

가단【名】貧困,窮。|～에서 벗어나다.擺脫貧困。~하:다【形】。

가단-들:다 [근~O]【詞組】①窮。|우리집에 그런 가단이 든 것도 화재때문이었지요。我們家過去所以那樣窮，也是因為受回祿之災的結果。②缺乏。

가단-뱅이【名】窮人,窮漢。|오늘의 우리 농민들은 지난날의 ~가 아니다.今天我們的農民，已經不是過去的窮人了。

가단-살이【名】貧窮的生活。~하:다【動】(自)

가냘파 [一~O]【形】<가냘프-아>的略形。
→가냘프다.

가냘프:다 [一~O]【形】①纖細,微弱,單薄。|가냘픈 몸,羸弱的身體。②細微,微弱。|가냘픈 목소리,微弱的聲音。

가녁【名】邊,沿。

가년-스러우-《幹》→가년스럽다。||~ㄴ, ~나, ~니, ~며, ~므로, ~시-。

가년-스러워 [ㅂ~T]【形】<가년스러우-어>的略形。→가년스럽다。

가년-스럽:다 [ㅂ~T]【形】寒酸, *거년스럽다。

가년-스레【副】寒酸地, *거년스레。

가누:다【動】(他) ①穩住, 支持住。|빙빙 돌아가 갑자기 서니 몸을 가누기 어렵다.轉着轉着突然停下來時,身體就很難穩住。②平息,鎮定。|침씨 마음을 ~.竭力使自己鎮定下來。③操持,料理。|그는 일을 가누는 솜씨가 있다.他有料理事情的本事。*거누다:

가느-《幹》→가늘다。||~ㄴ, ~나, ~니, ~오, ~입니다. ~시-。

가느-다라-《幹》→가느다랗다。||~ㄴ, ~나, ~니, ~며, ~므로。

가느-다라-니 [ㅎ~O]【副】細,細微。

가느-다랄:다 (一라타) [ㅎ~O]【形】很細,微弱。|가느다란 실오리,很細的線。/가느다란 신음소리,微弱的呻吟聲。

가느-다래 [ㅎ~O]【形】<가느다라-아>的略形。→가느다랗다。

가느-다래-지:다【動】(自)細,細微。|가느다래진 국수오리,變細了的麵條。

가느-스름-하:다【形】微細,苗條。|가느느름한 눈,細謹的眼睛。/가느느름한 쇠

줄,細細的鐵絲。

가느-스름-히【副】微細,苗條。

가는귀-먹:다【詞組】微聾,耳背。|가는 귀익은 로인,耳背的老人。

가는-눈【名】①小眼睛。②瞼縫眼兒。

가는-모래【名】細沙。

가는-바람【名】微風。

가는-비【名】→가랑비。

가는-베【名】細麻布。|이 옷은 ~로 치웠다。這件衣服是用細麻布做的。

가는-채【名】羅篩。|~로 찰가루를 친다。用羅篩篩米粉。

가는-털【名】細毛。

가는-톱【名】(鋸齒密的小鋸。

가는-뿌리【名】鬚根。

가늘:다 [ㄹ~O]【形】細,細繖。|가는 명주,細綢。

가능【名】①準,標準。|북극성을 ~으로 방향을 바로잡았다。以北極星為準找到了方向。/처음으로 많은 밥을 짓자니 물을 얼마나 부으면 될지 ~을 잡을 수 없다。頭一次作這麼多飯，不知該加多少水。②估計,衡量。|1주일동안 일해본 ~으로 한 달이면 이 일을 완수할 수 있다는 결론을 얻었다。從一個星期的工作情況來看，可以斷定這個工作一個月能够完成。~하:다【動】(他)。

가능-보:다【詞組】①瞄準。|총을 가능보아 쏘다。瞄準後射擊。②風頭,行情,趨勢。

가능-쇠【名】準星。|파녁에 면바로 ~를 거두어야 명중한다。把準星對準靶子，才能射中。*조성³.

가능-잡:다【詞組】→가능보다.

가능-추【名】秤錘。

가능-힘【名】平衡能力。

가능【名】可能。|불가능을 ~으로 전변시키다。變不可能為可能。~하:다【形】。

가능-성 (一甥)【名】可能性。|~파 현실성,可能性和現實性。/이 사업은 며칠후 이면 끝낼 ~이 있다。這個工作有可能在幾天以後完成。

가내【名】家內,家中,家裏。|~가 다 안녕 하십니까?家裏都好嗎?*가중²,집안①。

가내-공업【名】家庭工業。

가:다【動】(自)①去,走。|시내에 ~.進城去。②(時間)過去。|여름이 ~.夏天

過去了。③熄滅。|전등불이 ~. 電燈滅了。④(食物味道)走,跑,變。|맛이 ~. 味兒變了。⑤發生。|호감이 ~. 發生好感。/흥미가 ~. 發生興趣。/금이 ~. 起了裂痕。⑥花費。|품이 많이 ~. 費好多工。⑦值。|이 물건은 값이 얼마나 가는가? 這個東西值多少錢?⑧表示“相當”。|일등가는 선수。第一流的運動員。⑨去世。|광복전에 고생하시다. 가신 아저씨 생자이 문득 났다。突然想起了光復前辛苦了一輩子而去世的叔叔。】用於動詞或形容詞的 $-아$, $-어$, $-여$ 形之後,表示動作、狀態的進行或發展。| 일이 다 되여~. 事情都快成了。/꽃이 피어~. 花兒紅起來了。

가다가【副】間或,有時。|~ 좀 아프다. 間或有些痛。/~ 통닭도 하여 웃집니다。有時也開玩笑來逗人笑。「柴火枝兒。」
가다귀¹【名】柴火枝兒。|~를 떠다. 帶
가다귀²【名】→가닥。
가다듬:다(一叶)【動】(他)①(精神)貫注,傾注,集中,振作。|정신을 ~. 振作精神。/귀를 ~. 倾聽。②(嗓子)清理。|목소리를 ~. 清理一下嗓子。

가다로구【名】<外>,商品目錄。

가다르【名】<外>→카타르。

가다리【名】頭緒 |일에 ~가 많다. 工作頭緒繁。

가닥【名】①丫枝,分枝,分叉,叉兒,分支。|나무에 많은 ~이 났다。樹上長了很多叉兒。②線(指光線)。|한 ~의 희망,一线希望。

가타-가타【副】潮乾,表面乾。|옷이 ~ 말랐다。衣服潮乾了。*까닥까닥, 거역거역。~하:다【形】。

가타-가타-이【副】①分支,分叉,分枝。②每一分支,每一分叉,每一分枝。|실이 ~ 순조롭게 풀려나온다。線一根一根地抽出來了。

가타-수(一半)【名】丫枝的數目,分枝的數目,分叉的數目,分支的數目。

가입【名】參與,參加,加入。|나는 김동식의 편에 ~하였다. 我加入金同石那一邊。

~되:다【動】(自).~하:다【動】(自).

가당-겁:다(一掌)【形】不妥當,不適當,不恰當。|여기에 5층집을 짓는것은 ~. 在這裏蓋五層樓房是不妥當的。

가당-하:다【形】妥當,恰當 |그 일은 이렇게 처리하면 가당할 것 같다。這樣處理那件事情比較恰當。

△가도【名】街道。*가로³.

가동【名】運行,運轉,利用(機器)。|~시간, 運轉時間。~하:다【動】(自)。

가동-가동【副】(小孩被大人舉起來逗着玩時)兩腳懸空亂蹬貌。~하:다【動】(自,他)。

가동-거리:다【動】(自,他)(小孩被大人舉起來逗着玩時)兩腳懸空亂蹬。

가동-률【名】(機器)運轉率。|기계의 ~율 높이다。提高機器的運轉率。

가동-성(一生)【名】①可變性。②運轉的性能。|【動】(自,他)。

가동-질【名】兩脚懸空亂蹬。~하:다。

가동이-치:다【詞組】(小孩)兩脚使動亂蹬。

가두【名】街頭。|~선언, 街頭宣傳。

가두:다¹【動】(他)①禁閉,監禁,囚禁。|죄인을 ~. 囚禁犯人。②圈,關。|병아리를 ~. 把小鷄圈起來。③積蓄。|눈에 물을 ~. 往水田裏蓄水;

가두:다²【動】(他)①盤腿。|두다리를 가두고 앉다.盤腿坐。②折疊,折起來。③振作(精神)。

가-두리【名】邊緣,框。|사진~에 금선을 두르다。照片周圍鑲着一道金邊。

가들-나무(一 등一)【名】①桺木,②槲木。

가드라-불:다【動】(自)(由於寒冷或得病)蜷縮。

가드라-불-이:다(一部之)【動】«가드라 불다»的使動態。

가드라-지:다【動】(手腳)蜷縮。

가드락-가드락【副】趾高氣揚貌,得意揚揚貌。*까드락까드락, 거드럭거드럭。~하:다【動】(自)。

가드락-거리:다【動】(自)趾高氣揚,得意揚揚。|자그마한 성파를 가지고 가드락거리며 남을 깔보면 그의 태도를 고쳐주었다.我把他那稍微有了點成績,就得意揚揚地看不起別人的態度給糾正過來了。*까드락거리다, 거드럭거리다。

가득【副】滿,滿滿。|강당에 사람이 ~ 모였다。禮堂裏擠滿了人。/꽃을 ~ 안았다。抱着很多花。*가득, 그득, ~하:다【形】。

가득-가득【副】<가득>的疊詞.*가득가득.
～하:다【形】.

가득-차:다【動】(自)充滿, 滿, 滿滿。| 기쁨으로 가득찬 얼굴。充滿喜悅的臉。/집안에 사람이 가득찼다。屋裏擠滿了人。

가득-히(一 키)【副】滿, 滿滿。| 독에 쌀이 ~ 담겼다。缸裏的米裝得滿滿的。*가득히, 그득히。

가든-가든【副】①輕, 輕便。| 배일 등산을 하겠으니 뒷옷을 ~ 차리시오。明天要爬山, 穿得輕便一些。②輕鬆, 輕快。| 그는 일을 마치고나니 마음이 ~ 날것 같다。他作完了工作, 心情輕鬆得像要飛起來似的。
*가쁜가쁜, 거둔거둔。～하:다【形】。

가든-그리:다【動】(他)(行李)打得輕便。| 짐을 ~, 把行李打得輕便些。

가든그-뜨리:다【動】(他)→가든그리다。
*거든그뜨리다。

가든-하:다【形】①輕, 輕便。| 허옷을 입으니 ~, 穿上單衣感到很輕便。②輕快, 爽快。| 기분이 ~, 心情爽快。
*가쁜하다, 거둔하다。

가든-히【副】①輕, 輕便。②輕鬆, 輕快, 爽快。
*가쁜히, 거둔히。

가들-가들【副】<가드락가드락>的略詞.*거들거들, 까들까들。～하:다【動】(自)。

가들-거리:다【動】(自) <가드락거리다>的略詞。*거들거리다, 까들거리다。

가들막-가들막【副】趾高氣揚貌, 得意揚揚貌。*까들막까들막, 거들먹거들먹。～하:다【動】(自)。

가들막-거리:다【動】(自)趾高氣揚, 得意揚揚。| 그는 무얼 좀 안다고 가들막거리다. 他稍微懂一點就得意揚揚起來。
*까들막거리다, 거들먹거리다。

가들막-하:다(一카一)【形】幾乎滿了。| 고루에 물이 ~, 杯子裏的水幾乎滿了。
*그들먹하다.

△가대【名】房基, 地基。*집터。
가대기【名】→챙기。」(自)。」

가택-질【名】捉迷藏。～하:다【動】

가라스【名】<外>→유리²

가라지【名】狗尾巴草。

가라-지:다【動】(自)→가라았다。

가라-앉:다(一안파)【動】(自)①沉澱, 沉

下。| 모래가 물밑에 ~, 砂子沉在水底。
②沉沒, | 배가 ~, 船沉沒了。③安定。
| 여기에 와서 몇달 사니, 이제 마음도
가라앉는다。來到這裏住了好幾個月, 現在
心也安定了。④平靜, 安靜, 平息, 停。| 바
람이 ~, 風停了。⑤消, | 성이 ~, 氣消
了, /부은데가 ~, 腫消了。
*갈았다。

가리-않-히:다(一안치一)【動】<가라았다>的使動態。

가락¹【名】①紗錠。②根, 條。| 그 옆은 ~ 이 께 굽다。那根關東糖很粗。
③(量詞)根, 條, 支。*가례³

가락²【名】①調, 調子, 曲調。| 그 노래는 섬서 민요의 ~이다。那支歌是陝西民謡的曲調。
/ ~이 높다。調子高。②(舞蹈的)節拍, 節奏。| 춤이 ~에 맞는다。舞
跳得合拍子。
*무¹, 무조。

가락-나:다(一왕一)【詞組】(由於手藝或
者周圍環境和條件、氣氛的關係)效率高。
| 일이 손에 익어서 이제는 가락이 날 정도로 되었다.現在操作熟練了, 效率很高。

가락지【名】①戒指, 指環。| ~를 끼다。戴
戒指。②鐵箍兒。

가리-띠:다【詞組】①開頭, 起頭。| 누가 먼저
가락을 떼오, 誰先開頭。②開始。| 이
만 쉬고 가락을 땡시다! 就休息到這裏,
大家開始幹吧。

가락-엿(-탕넷)【名】關東糖。

가랑-가랑¹【副】①(水)滿滿的, (淚)汪汪。
| 독에 물이 ~하다. 缸裏的水滿滿的。
②清湯寡水。
*그렁그렁².～하:다【形】。

가랑-가랑²【副】<가르랑 가르랑>的略詞。
*그렁그렁。

가랑-거리:다【動】(自)(因氣管中有痰)呼
嚙呼嚙地響。
*그렁거리다。

가랑-눈【名】小雪。

가랑-머리【名】雙辮。
| 그는 아직 ~의 애
티나는 소녀였다。她還是個垂着雙辮, 帶
着稚氣的小女孩。

가랑-무우【名】長叉的蘿蔔。

가랑-비【名】細雨, 小雨。

가랑-이¹【名】①支叉。
| 무우~. 蘿蔔上長的叉兒。
②褲腿。
| 바지~. 褲腿。
*가닥①。

가랑-이²(一니)【名】小虱子。

가랑이=지:다【詞組】①生叉兒。
| 나무가 ~. 樹長叉了。
②出岔子, 出錯。
| 일이 ~.

工作出岔子了。

가랑-잎 [一覧]【名】(關葉樹的)乾葉子。

가랑【名】①打算, 譜兒。|무슨 일을 하더라도 먼저 ~이 있어야지, 不管作什麼事, 都應該先有個譜兒。②左右。|5 사람~。五人左右。/10ヶ~。十升左右。

가랑-맞:다【形】①不整齊, 不協調。②笨手笨腳。*거령맞다.

가랑-스러우-〈幹〉→가량스럽다。||~ㄴ, ~나, ~녀, ~며, ~므로, ~시~.

가랑-스러워 [ㅂ~ㅌ]【形】«가량스러우-어»的略形。→가량스럽다.

가랑-스럽:다 [ㅂ~ㅌ]【形】不協調, 不相配。|웃매무시가 ~, 衣服穿得不整齊。*거령스럽다。〔笨手笨腳。*거령스레。〕

가랑-스레【副】①不整齊, 不協調地。②

가랑-없:다 [一업따]【詞組】不可估計。|멀기 가 ~。遠得不可估計。

가려우-〈幹〉→가렵다。||~ㄴ, ~나, ~니, ~며, ~므로, ~시~.

가려워 [ㅂ~ㅌ]【形】«가려우-어»的略形。→가렵다.

가련-하:다【形】可憐。

가련-히【副】可憐地。

가렬-처절-하:다【形】(戰爭)劇烈, 激烈。
[가렬처절하면 전쟁의 낙날, 創烈的戰爭年代。
〔戰鬪激烈。〕

가렬-하:다【形】熾熱, 激烈。|전투가 ~.

가렬-히【副】熾烈, 激烈。

가렴집세【名】苛捐雜稅。

△**가렴주구**【名】橫征暴斂。|「上發廢。」

가렵:다 [ㅂ~ㅌ]【形】癢。|몸이 ~, 身

가령【副】即使, 那怕, 縱使, 縱然。|~ 비가 오더라도 가겠다。即使下雨也要去。*가사4.

가로¹【名】①横。|~와 세로, 橫和豎。②【副】横。|~ 듯다, 橫劃。

가로²【名】街道。|~방等, 街道兩旁。*가도。

가로-글씨【名】語, 橫寫, 橫書。*횡서。

가로-돛-이:다【動】(自)橫放, 橫擺, 摆着。

|길에 나무가 ~, 路上橫放着一根木頭。/ognnai 앞에 ~, 困難擺在面前。

가로-다지【名】①横。|이 책상을 ~로

놓으시오, 請把這張書桌橫着擺。②長方形。|내 옷장은 ~로 만들어주시오, 請把我的衣櫃給做成長方形的。

가로-닫이 [一다지]【名】**建**, 橫拉門, 橫推門。|~를 닫다, 關上橫推門。

가로-등【名】路燈。|~이 밝다, 路燈很亮。

가로-막:다【動】(他)攔, 阻擋, 攔阻, 擋住。
|역사의 흐름은 가로막지 못한다, 歷史的潮流不可阻擋。

가로-막-히:다 (一카이)【動】«가로막다»的被動態。

가로-밀:다【動】(他)①包辦 代替。|그는 남의 일을 가로맡는 버릇이 있다, 他總愛包辦別人的事情。②搶着 幫忙。|그는 언제나 남의 어려운 일이면 가로맡아나섰다, 別人一有困難, 他總是搶着幫忙。

가로-서:다【動】(自)①橫着站。②蹬。

가로-수【名】行道樹。

가로-새:다【動】(自)①開小差, 溜走。②洩漏。|비밀이 ~, 洩漏秘密了。

가로-새로【副】縱橫。|큰길이 ~ 뻐었다, 大路縱橫交織。

가로-세-우:다【動】«가로서다»的使動態。

가로-짚:【名】橫杆。|~에 옷을 널었다, 把衣服晾在橫杆上。

가로-지르:다 [르~르]【動】(他)橫插。

가로-채:다【動】(他)①搶, 奪。|물건을 ~, 搶東西。②打斷。|남의 말을 가로채지 마시오, 別打斷別人的話。

가로-채-이:다【動】«가로채다»的被動態。

가로-타:다【動】(他)①騎。②側着身子騎。|소간동에 ~, 側着身子騎在牛背上。②橫穿。|큰길을 가로타고 지나갔다, 橫穿大路走過去。③插嘴。|어이니가 나에게 물었는데 그가 가로타고 대답하였다, 母親問我, 但他却插嘴回答。

가로-펴-지:다【動】(自)①(樹木)橫長。|이 소나무가 키는 자라지 않고 가로펴지

기만 하였군, 這棵松樹不往高處長, 光是橫着長。②矮胖。|가로펴진 사람, 矮胖子。

가로-꿰-지:다【動】(自)①(東西)斜。|가로꿰진 주머니, 斜兜兒。②(堵住的東西)往外露出。③(品質或言行)心眼兒壞。|그

지주네구들온 하나같이 모두 마음보가 빼풀어지고 가로꿰졌다, 那地主一家子, 心眼兒都一模一樣地壞。④半途而廢。|계획이 주먹구구식으로 되어서는 일이

가로꿰지기 쉽다, 把計劃搞得粗枝大葉的話, 事情就容易半途而廢。

가로-쓰기【名】橫寫, 橫書。

가로-쓰:다【一～〇】【動】(他) 橫寫。

가루【名】粉, 粉末, 麪兒, 末兒。|～를 내다. 製粉。/～를 뿐다. 春成粉末。

가루-눈【名】(粉末似的)雪。

가루-담배【名】烟末兒。

가루-먹-이【名】粉末飼料。

가루-모이【名】(養鷄、養鴨的)粉末飼料。

가루-분【名】香粉。

가루-불이【부의】【名】麪食。|～를 즐겨하다. 爱吃麪食。

가루-비누【名】洗衣粉。

가루-사탕【名】砂糖。

가루-소금【名】精鹽。

가루-젖【名】奶粉。

가루-집【名】(穀物或藥材裏的)蟲子窩。| 빙가루에 ~이 생겼다. 麪粉裏長蟲子了。

가루-탄【名】煤面兒, 煤末兒。

가루-악【名】面兒粟。

가르:다【트~ㄹㄹ】【動】(他)分, 分開, 分別, 區別, 區分, 分清。|연을 ~. 分組。/시비를 ~. 分清是非。

가르랑【副】(因氣管中有痰)呼嚕呼嚕響。

가르랑-가르랑【副】(因氣管中有痰)呼嚕呼嚕響。| 그 애는 무슨 병에 걸렸는지 목에서 ~ 소리가 난다. 那個孩子不得不知得了什麼病, 哮噉呼嚕呼嚕直響。*그르렁그르렁。 ~하:다【動】(自)。

가르랑-거리:다【動】(自)(因氣管中有痰)呼嚕呼嚕地響。*그르렁거리다。

가르치:다【動】(他)教, 指教, 指導, 教導。|글을 ~. 教書。/애들의 나쁜 버릇은 제때에 가르쳐주어야 한다. 對於小孩子的壞習慣, 應該及時地指出來。

가르침【名】教導 |이 선생의 ~을 명심하다. 牟記李老師的教導。

가를【名】分, 分開, 分別, 開別, 區分, 分清。|물진을 ~하다. 分東西。/좋고나쁜것을 ~하다. 分別開好壞。/시비를 ~하다. 分清是非。~하:다【動】(他)。

가롭-길【一削】【名】→갈령길。

가롭-목【名】岔路口。

가롭-재【名】分水嶺。

가리¹【名】(稻, 柴等的)堆, 垛。|벼짚~。稻草垛。/장작~。劈柴堆。

가리²【名】牛排骨。|～를 굽다. 烤牛排。

가리³【名】(量詞, 通常用於“大麻”)縷兒, 股。|삼1~。一縷大麻。

가리⁴【名】捕魚罩。|～로 물고기를 잡는다. 用捕魚罩捕魚。

가리-가리【副】(撕得)碎碎的。| 친을 ~겠다. 把布撕得碎碎的。

가리-개【名】雙扇屏風。|～로 가리다. 用雙扇屏風遮住。

가리-끼:다【動】(自)礙事兒。

가리-나무【名】松毛。

가리:다¹【動】(自, 他)遮蓋, 遮掩。|앞이 가리여 잘 보이지 않는다. 前面給遮住了, 看不很清楚。/눈을 ~. 遮住眼。/낯을 ~. 遮住臉。

가리:다²【動】(他)①區分, 挑選。|좋은것을 ~. 挑選好的。②(小孩兒)認生。|낯을 ~. 認生。③忌。|음식을 ~. 忌口。④對帳, 算帳, 還(欠債)。|빚을 ~. 還帳。⑤理順(線, 頭髮等)。|형줄어진 실을 ~. 理順亂線。⑥(小孩兒)懂得(不隨地大小便)。|아이가 똥오줌을 ~. 小孩兒懂得不隨地大小便。

가리:다³【動】(他)堆, 堆積(穀物, 柴草等)。|벼단을 앞마당에 ~. 把稻捆堆在前院。

가리-대【一吶】【名】牛肋骨, 牛排骨。

가리마【名】(分發)發縫。|～같은 품은 논길。象發縫一樣筆直的田埂。

가리마-타:다【詞組】分發頭。

가리마-교챙-이【名】(分發頭用的)挑頭鉤兒。

가리-맛【名】〈動〉婢。

가리비【名】〈動〉海扇。

가리사니【名】頭緒, 端緒, 線索。|～를 찾아야 문제를 해결할 수 있다. 找到線索, 才能解決問題。*갈피①。

가리-새【名】①條理。|그는 ~없이 말했다. 他說話沒有條理。②頭緒, 步驟。|～를 찾지 못하겠다. 找不出頭緒。

가리키:다【動】(他)指, 指示。|길을 ~. 指路。/방향을 ~. 指示方向。

가리=慝:다【詞組】①變卦。②從中作梗, 從中搗辭。

가린-스러우-(幹)→가린스럽다。|～나, ～나, ～며, ～므로, ～시다。

가린-스러워 [ㄱ~ㅌ] 【形】 <가린스러우-어>的略形。→가린스럽다。

가린-스럽:다 [ㄱ~ㅌ] 【形】 吝嗇, 小氣。| 가린스러운 놈, 吝嗇的傢伙。

가린-스레 【副】 吝嗇地, 小氣地。[너무 ~ 아끼다] 過於吝嗇。

가린-주머니 [주머니] 【名】 吝嗇鬼。

가래¹ 【名】 ①鐵鍬。| ~로 도랑을 친다. 用鐵鍬掏溝。②木鍬。| ~로 눈을 친다. 用木鍬鏟雪。③(量詞)鍬。| 1~。一鍬。/ 2~。兩鍬。 「東糖。*가락¹(2.)」

가래² 【名】 條, 長條, 根。| 1~ 2~。兩根鬚。

가래³ 【名】 痰。| ~를 뱉다. 吐痰。

가래⁴ 【名】 <植>, 小胡桃。

가래-나무 【名】 <植>山核桃。

가래:다 【動】 (他)和……一般見識, 計較。| 철모르는 아이들을 가볍게 있소? 能和不懂事的孩子一般見識麼?

가래-흙 (一晳) 【名】 鍬上粘的土。

가래-집 【名】 ①鍬。②(用木鍬)揚場。~하:다 【動】 (自)。

가래-침 【名】 帶痰的唾液。

가래-吳 【名】 <醫>鼠蹊部淋巴腺炎。| ~이 서다. 鼠蹊部淋巴腺發炎。

가래-떡 【名】 條糕。

가래-엿 【名】 關東糖。

가랭이 【名】 褪腿。

가마¹ 【名】 ①窯。| 솜을 굽는 ~. 燒炭的窯。②爐(鍋爐, 高爐)。| ~를 쌓다. 修建高爐。③窯(量詞)。| 1~。一窯炭。④→가마솥。

가마² 【名】 (頭髮的)旋兒。| 그 애는 ~가 있다. 那個孩子頭上有兩個旋兒。

가마³ 【名】 轎子。| ~를 타다. 坐轎子。

가마⁴ 【名】 <가마니>的略詞。

가마-(幹)→가맣다。|| ~ㄴ, ~나, ~니, ~여, ~므로, ~시다.

가마-가왕:다 [~마타] [ㅎ~ㅇ] 【形】

가마-노르께-하:다 【形】 黑黃。[漆黑。]

가마니 【名】 ①草袋。②(量詞)袋。| 1~。一袋米。

가마니-罾 【名】 編草袋機。

가마득-하:다 (一카一) 【形】 ①遙遠, 遙遙。| 가마득한 옛날, 遙遠的過去。②無邊。| 가마득한 ulla, 無邊的原野。*까마득하다。

가마득-히 (一카) 【副】 遙遠。| ~ 먼 옛날, 遙遠的過去。*까마득히。

가마-무트롭-하:다 【形】 (面孔)有些黑胖。| 가마무트롭한 얼굴, 黑胖的臉。*까마무트롭하다, 거미무트롭하다。

가마-무트롭-히 【副】 (面孔)黑胖貌。*까마무트롭히。

가마-반드르-하:다 【形】 黑而光滑。| 가마반드르한 철판, 黑而光滑的黑板。*까마반드르하다, 거미반드르하다。

가마-솥 【名】 鐵鍋。

가마-치 【名】 鍋巴。

가마-려 【名】 燒過窯的地方(指燒陶瓷器)。

가마-뚜껑 【名】 鍋蓋。

가마-아득-하:다 (一카一) 【形】 遙遠。| 여기서 우리 고향까지는 ~. 這裏離我們的家鄉很遠。*까마아득하다。

가마-아득-히 (一카) 【副】 遙遠。*까마아득히。

가막-(<前>) (用於一部分名詞詞幹之前) 表示黑顏色。| ~조개, 黑貝。

가막-쇠 【名】 窗鉤。

가만 【副】 ①任便, 任憑, 就那樣。| 그가 하는 대로 ~ 내버려두오. 就按照他那樣做算了。②且慢, 慢一點, 想想, 等等。| ~있자 그 동무의 이름이 무엇이면가? 等一等, 我想想他叫什麼名字來着。/ ~있자, 매일 며날을, 모례 며날가? 等我想想, 明天動身好呢, 還是後天動身好呢?

가만-가만 【副】 <가만>的疊詞。

가만가만-히 【副】 悄悄地, 輕輕地。| ~다가다, 悄悄地靠近。

가만-두:다 【動】 (他)不用管, 聽便, 聽其自然, 放縱。| 애들의 나쁜 버릇은 가만두지 말고 제때에 고쳐주어야 하오. 不要放縱孩子的壞習慣, 應該及時加以糾正。

가만-사뿐 【副】 悄悄地, 輕輕地, 靜靜地。

가만-하:다 【形】 悄悄的, 偷偷的。

가만-히 【副】 ①悄悄地, 靜靜地, 輕輕地。| 남들이 낮잠을 자는데 좀 ~ 걸어가거나, 別別人都在睡午覺, 輕一點走。/ 그는 나직한 목소리로 ~ 물었다. 他壓低聲音悄悄地問。/ 그는 지난 일을 ~ 생각해본다. 他靜靜地想着過去的事。/ 애야, ~ 있어라! 孩子, 好好呆着, 別亂動。②偷偷地, | ~ 나가다, 偷偷地出去了。

가만-있:다 (一일따) 【動】(自) ①(安靜地)呆在那兒，默不作聲。 | 가만있던 어린애가 어머니를 보자 놀려가자고 대뜸 조르기 시작했다. 默不作聲的小孩一看見母親就馬上催她去玩。②(『가만있자, 가만있거라』形式出現, 作插入語)當語氣詞, 某些事情想不起來時, 待一會兒, 等等。 | 가만있자 그걸 어디 두었단가…待一會兒, 我想一想, 那個東西攏到那兒去了呢?

가망【名】可能, 希望。| 성공할 ~이 있다. 有成功的可能。~되:다【動】(自). ~하:다【動】(他).

가망-성(一성)【名】可能性。

가망:다 [一마타][ㅎ~○]【形】①黑。| 가만 머리털, 黑頭髮,/가만 눈알, 黑眼珠。②黑忽忽(指“看不懂”的意思)。| 독일어를 모르는 나는 독일어서적을 뛰쳐봐도 ~. 我不懂德語, 翻開德語書, 真是黑忽忽的一片。③記憶模糊。| 그것은 몇년전일이기에 기억에 ~. 那是幾年前的事, 已經記不清了。 *까맣다. 거멓다.

가면【名】①假面, 假面具。| ~을 쓰고 춤을 추다. 戴着假面具跳舞。②虛假。| ~술】

가면-극【名】假面劇。| 쟈. 故弄玄虛。】

가면-적【名】假惺惺的, 虛偽的。| 표리부동한 ~행위. 表裏不一的虛偽行為。

가명【名】①冒名。②別名。

가무¹【名】家務。

가무²【名】歌舞。| ~로 춤기다. 載歌載舞。~하:다【動】(自).

가무-〈幹〉→가풀다. || ~ㄴ, ~나, ~니.]

가무-단【名】歌舞團。| ~오, ~모니다.]

가무-대대-하:다【形】黑不溜秋。| 가무대대한 얼굴. 黑不溜秋的臉。*까무대대하다. 거무예예하다.

가무러-지:다【動】(自)昏迷, 失神, 昏倒。| 그는 빈혈증으로 때로 가무러진다. 他因為貧血, 有時就昏倒。*까무러지다.

가무러-지:다【動】(自)昏倒, 畫倒。| 그는 더 위를 먹고 가무러졌다. 他中暑暈倒了。

가무리:다【動】(他)①吞。| 큰 고기가 물우로 뜨면서 미끼를 납작 가무렸다. 大魚浮到水面, 一口就把魚餌吞掉。②吃。| 그는 밥 1그릇을 계눈감주듯 가무려버렸다. 他一眨眼的功夫就把一碗飯吃光了。③藏。| 그는 나를 보자 손에 쥐었던 것

을 얼른 가무려버렸다. 他一看見我, 就趕快把拿在手裏的東西藏起來。

가무래-하:다【形】微黑。*까무래하다.

가무-속속-하:다【一카一】【形】微黑。| 가무속속한 얼굴. 微黑的臉。*거무속속하다.

가무-스름-하:다【形】微黑。| 가무스름한 얼굴. 微黑的臉。*까무스름하다. 거무스름하다.

가무-스름-히【副】微黑貌。*까무스름히.

가무-집집-하:다【一파一】【形】(臉)駄黑。*까무집집하다. 거무집집하다.

가무-죽죽-하:다【一카一】【形】(臉)駄黑。*까무죽죽하다. 거무죽죽하다.

가무-칙칙-하:다【一카一】【形】烏黑, 漆黑。| 가무칙칙한 밤. 漆黑的夜晚。*까무칙칙하다. 거무칙칙하다.

가무-퇴퇴-하:다【形】黑而醉。*까무퇴퇴하다. 거무취취하다.

가무-뜨리:다【動】(他)→가무리다.

△**가문**【名】家門, 門第, 門庭, 門閥。

가뭄【名】旱, 乾旱, 旱災。| ~을 이겨내다. 戰勝旱災。

가뭄-가뭄【副】①隱隱約約。| 멀리 헛배가 ~ 보인다. 遠帆隱約可見。②(精神)恍惚。

| 그는 어떻게 쇄서 여기 왔는지 ~ 정신이 푹푹하지 않았다. 他精神恍恍惚惚, 已經記不清自己是怎樣到這裏來的。③明滅, 閃閃, 忽明忽暗。| 등불이 ~ 끈 꺼질 것 같다. 燈火忽明忽暗, 好像就要熄滅。*까풀까풀. 거울거울. ~하:다【動】(自).

가뭄-거리:다【動】(自)①隱隱約約。②(精神)恍惚。③明滅, 閃閃, 忽明忽暗。*까풀거리다.

가뭄:다 [ㄹ~○]【動】(自)乾旱。| 날씨가 ~. 天旱。

가뭄-더위【名】乾熱。

가뭄-痘:다 [ㄹ~○]【詞組】遭旱災。

가뭄-월【名】旱季。

가뭄-타:다【詞組】易旱, 爰旱。| 가풀라는 농작물에는 제때에 물을 대었다. 及時給受旱的莊稼燒水。

가웃-가웃【副】黑黑。| ~ 주근깨가 짜혔다. 有黑黑的雀斑。*까웃까웃. 거뭇거뭇. ~하:다【形】.

가웃-하:다 (一물타一)【形】微黑。*까웃하